

N° 1255.

---

**ALLEMAGNE ET AUTRICHE**

Convention concernant le règlement  
de certaines questions douanières.  
Signée à Berlin, le 3 octobre 1925.

---

**GERMANY AND AUSTRIA**

Convention concerning the Settlement  
of certain Customs Questions.  
Signed at Berlin, October 3, 1925.

## TEXTE ALLEMAND. — GERMAN TEXT.

N<sup>o</sup> 1255. — ÜBEREINKOMMEN<sup>1</sup> ZWISCHEN DEM DEUTSCHEN REICHE UND DER REPUBLIK ÖSTERREICH ZUR REGELUNG EINZELNER ZOLLFRAGEN, GEZEICHNET IN BERLIN, AM 3. OKTOBER 1925.

Texte officiel allemand communiqué par le consul général d'Allemagne à Genève<sup>2</sup>. L'enregistrement de cette convention a eu lieu le 3 août 1926.

German official text communicated by the German Consul-General at Geneva<sup>2</sup>. The registration of this Convention took place August 3, 1926.

Zwischen dem DEUTSCHEN REICHE und der REPUBLIK ÖSTERREICH sind die nachstehenden Vereinbarungen getroffen worden :

## Artikel I.

Die Deutsche Regierung gewährt der Österreichischen Regierung für die Einfuhr von Rindvieh zu Nutz- oder Zuchtzwecken die nachstehende Zollvergünstigung :

Nummer des deutschen Tarifs	Benennung der Gegenstände .	Zollsatz für 1 Doppelzentner Lebendgewicht RM
aus 103	<p>Rindvieh, das im Deutschen Reiche von Landwirten bayerischer und württembergischer Grenzgebietsteile zur Verwendung für Nutz- oder Zuchtzwecke im eigenen Wirtschaftsbetrieb aus österreichischen Grenzgebietsteilen unter Inanspruchnahme der für diesen Verkehr auf Grund autonomer Verordnungen gewährten seuchenpolizeilichen Erleichterungen eingeführt wird . . . . .</p> <p><i>Anmerkung.</i> Hierbei sind der Verzollung zum vertragsmässigen Gewichtszolle folgende Normalgewichte zugrunde zu legen :</p> <p>Kälber im Alter bis zu 6 Wochen . . . . . 50 kg            Jungrinder im Alter von mehr als 6 Wochen bis zu 1 ½ Jahren :              männliche Tiere . . . . . 175 kg              weibliche Tiere . . . . . 150 »            Jungrinder im Alter von mehr als 1 ½ Jahren bis 2 ½ Jahren :              männliche Tiere . . . . . 250 kg              weibliche Tiere . . . . . 200 »            Rinder im Alter von mehr als 2 ½ Jahren :              männliche Tiere . . . . . 400 »              weibliche Tiere . . . . . 300 »</p>	9

<sup>1</sup> L'échange des ratifications a eu lieu à Berlin, le 9 décembre 1925.

<sup>2</sup> Vol. II, page 60 (renvoi), de ce recueil.

<sup>1</sup> The exchange of ratifications took place at Berlin, December 9, 1925.

<sup>2</sup> Vol. II, page 60 (foot-note), of this Series.

<sup>1</sup> TRANSLATION.

No. 1255. — CONVENTION BETWEEN THE GERMAN REICH AND THE AUSTRIAN REPUBLIC RELATING TO THE SETTLEMENT OF CERTAIN CUSTOMS QUESTIONS. SIGNED AT BERLIN, OCTOBER 3, 1925.

The following provisions have been agreed upon between THE GERMAN REICH and THE AUSTRIAN REPUBLIC :

*Article I.*

The German Government grants to the Austrian Government for the import of cattle for use or breeding the following preferential Customs duties :

German Tariff No.	Description of Goods	Duty per 100 kg. live weight (in Reichsmarks)
ex 103	Cattle imported into the German Reich from Austrian frontier districts by farmers living in the Bavarian and Wurtemberg frontier zones for use or breeding purposes on their own establishments, when they claim the special facilities in respect of veterinary police regulations granted for this traffic in virtue of autonomous regulations . . . . .	9
	<p><i>Note.</i> — The basis taken for the payment of the conventional rates shall be the following average weights :</p> <p>Calves, up to six weeks old . . . . . 50 kg.</p> <p>Young cattle between six weeks and eighteen months :</p> <p>Male . . . . . 175 kg.</p> <p>Female . . . . . 150 kg.</p> <p>Young cattle between eighteen months and two and a half years :</p> <p>Male . . . . . 250 kg.</p> <p>Female . . . . . 200 kg.</p> <p>Cattle over two and a half years :</p> <p>Male . . . . . 400 kg.</p> <p>Female . . . . . 300 kg.</p>	

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

*Article 2.*

Annex A (Duties on importation into Germany) of the Treaty of July 12, 1924, supplementary to the German-Austrian Economic Agreement of September 1, 1920, shall be amended as follows :

I. The authorisation for the clearance of cotton yarns, which in the note to tariff Nos. 440-442 of the German Customs Tariff is restricted to two Customs offices, shall be extended to three offices.

II. The agreement regarding tariff No. 475 of the German Customs Tariff shall read as follows :

German Tariff No.	Description of Goods	Duty per 100 kg. (in Reichsmarks)
ex 475	Yarn of hemp and of hemp tow, even if mixed with other textile materials included under Section 5 D of the general tariff, but without admixture of cotton or animal textile materials, single, unbleached : Up to No. 6 English . . . . . Above No. 6 and up to No. 10 English . . . . .	    11.50 13.—

*Article 3.*

The present Convention shall constitute an integral part of the Treaty of July 12, 1924, supplementary to the German-Austrian Economic Agreement of September 1, 1920. It must be ratified. The instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible at Berlin. As regards the provisions of Article 1, the Convention shall have retroactive effect as from October 10, 1925 ; as regards the other provisions, it shall come into force one week after the exchange of the instruments of ratification.

Done in duplicate at Berlin on the third day of October, nineteen hundred and twenty-five.

(Signed) Dr. H. G. MARCKWALD.

(Signed) Dr. Richard SCHÜLLER.